

The weekly  
"SUN"

APPEARING EVERY THURSDAY  
Subscription only Two Dollars per  
year.

REPRESENTS THE INTERESTS OF  
NEARLY 150,000 LITHUANIANS  
RESIDING IN THE UNITED  
STATES & CANADA

Rates of advertising:

One line once..... 50c  
One inch one year..... \$10

NO. 36. MAHANOY CITY, PA.

SAULE



LAIKRASZTIS  
SAULE.

IRA TAJ WIENATYNIS ŁAJKRASZ-  
TYS, TYKRAJ LIETUVYSZKAS ANT  
SWIETO.

ISZEJNA AMERYKE Suw.Wal.

Kasztuoje ant metu \$ 2,00,  
jago kas raszo gromata in Redite tai tegul tokis udeda  
adresu:

D. T. BOCKHAUSKAS  
439 W. Pine Str., Mahanoy City,

METAS 5.

ENTERED AT THE MAHANOY CITY, PA. POST  
OFFICE AS SECOND CLASS MAIL MATTER

MEILUS ZUDINTOJUS.

PERDEJO ISZ MASKOLISZKO

T. B.

JALIS II.

[TOLESNIS TRAKIS]

— O.... — pertrauki Gusiewas, — o  
tu kas?

— Asz jio prietelius.

— Wesk mane pas jin.

Kaip Gusiewas inejo, Petras tai persyngando, jog wos stikelis u arietka ne paleido iszranku, kuri neszi prie lups.

Tai tu, Patrai, dabar giweni kaip ponas. Sedi prie stafo ir tervas taw tarauje, ir dures atidarineje.

Tai-gi, Mikołajau — Sidorowicz, tik dabar taip atsytaiki. Mano kamrotas ka tikt pribuwo iż kaimo, tai saw girkznojem ir džiaugemes.

Asz jums ne perszkadis, walikit ir gerkit sveiki.

O gal ir ponas tejkisies su mumis pasydziaugt?

Kodel ne? tikt arietkos turite mažai.

Nusiunsk Petrai sawo ta pažinstama parneszt dwi kwortas arietkos ant mano wardo.

Kam ant jius, asz ant sawo wat do nusiuniu.

O ne! asz megstu kitus wies, — o nog kitu nereikaļauju. — Te rubli, siunsk.

Kaip abudu likos, Gusiewas paſyzausias tare:

Ka tu, Petrai, užymanei kokius tai muzikus priiminet! — Ir tai da be mano paliepimo. Ka?

Taisybe, prasykałt, ne pikite, stojosy, nes tas muzikas ira mitras waikinas ir prie mus priguli.

O, jago prie mus, tai kas kitas. Nes pasakie tu man, kaip drisiai liust pas Szlamku ir kersint palicyje? Ar matai? — Ir tai kalbedanias izsy-trauki dideli lenktini peili ir parode...

Bujanas puole ant keliai.

Dowanok pone, nes asz tikt no-rejau žida pabaigint; ba pamyslinau, kam ponas turi man moket, geriaus tigū židas moka, ba jis bagotas.

Kiač Petrai ir klausy, ka taw pasakisu, jago da karta kame prasy-žengsy, tai taw supjaustisu kaip szu-ni ir szuimis iszmesiu. Tu mane pa-zinsti?

Klausau pono, — tare Bujanas keldamas, drebedamas kaip žapelis. Sorokinis sugrizo su arietka.

Seskie drange ir ižgersyme uz muso kompanije, — tare Gusiewas.

Dektywas atsysedo, prasydejo gerimas Gusiewas norint rijo iż stiklo arietka, wienok akiu ne nuleido no Sorokino ir norejo atmint slaptibe ja-me.

Tawo snukis rodos matitas, — ta-re Gusiewas; zinau tikrai, jog tawo maczau, tikt ne zinau kur.

Szirdis detektywo pradejo druciau muszt, nes nedawe ant sawes to pa-zint, ir tare:

Ne zinau, gał kur ir matowas, nes asz tamstos ne pamenu.

Asz turejan tawo kur matit, ma-no pometis gera, ižgerkime po stika, tai smegenos atsygriebis.

Szirpulis perejo per peczins detektywo. Mato dabar, jog priesz jin sedi tikras žudintojus, ir jog mažiausas su-

smaiszimas gali jin nuodet. Atsymine ant sawo senos motinos, kure mai-tino, o ir apie iżgelbeta mergina mylis perbeglo.

Gusiewas pripilias pylna stikla ariet-kos, tare:

— Szitai ižgiark už mano sveika ta.

— Su dideliu noru, — ir pasakias tai ižgeri arietka.

Norint pritroszko truputi, bet in-galejo wisa arietka.

— Ne moki giart, — tare Gusiewas ne nuleidamas akiu nog jio.

Weidas Gusiewo persymany. Pa-szokso no kedes, isz trauki peili ir pa-szauki:

— Pažinu taw!!! Tu esy detektywas!!! metesy ant Sorokino.

Su ne žmoniszu drutumu pagriebi Sorokinas ranka Gusiewo ir juokda-masys tare:

— Tu drigniu apsywalgei.... asz turetabut detektywas... cha, cha, cha!.... asz pastipsiu no juoko.

Tas tai Sorokina iżgelbojo. Gusiewas buwo daug drutesni uż Sorokina ir butu lengwai ingalejas. Gusie-was paleido peili ant žemes ir tare:

— Isz tikro apsyklepojau! ba man paklaut nudave. Gerał jog Diewas apsuogejo nog žudinstos, — tai pasakias pradejo werkt.

Dektywas taw nudave szalta krauje, jog pakere no žemes peili, su-lenkis ir padawe Gusiewui, kalbeda-sze szposingai!

— Tai nieko, asz ne pikstu, kožnas gali paklaust. Nes ar wale man paklaust, kodel mano s...

— Ne, teip man nudave, užmirs-kime apie tai.

Po tuom iszem iż kiszeniaus 30 rubliu ir padawe Bujanui. Izgerias da stikla arietkos, Gusiewas iszejo.

Dektywas pasikalboje tuojaus su Bujanu, idant ejtie paskui Gusiewa ir susekt, kur giwena.

Skirius XIV.

Tiesog no Bujano Gusiewas nuejo pas Szlamku. Pakelui užeitinejo in kožna karczem a geri arietka, arba ału. Tai wis dare iż warginimo saw-zines (sumeines). Nes jis galesios už žudinsta, ir apiminejo jin nematomu baime. Kada gerai atsygerdawo tai užmirszdawo apie wiska o ir galejo miegot; kaip ne miegojo tai geri.

Jis in sawe taip kalbedawo: Rodos man, jog prota pametu. Akise persy-stato kokios tai baidikłos; ne supran-tu kodel asz ta mužika pažaikia už detektywa? Man nudave, jog jin ma-czau tarp sledowateliu. Ach, mano kentejimai ira baisus: geriaus numirtai toku giwenima west.

Gusiewas atejas pas Szlamku, rado-jin apsygobušy su deku prie małdos, pagal židiszka buda, ir in ejas tare:

— Ha, senas ra, kali, ar meldies už sawo sunukis nusydejimus ir žudinsta.

— Ka ponas kalbi, giwał! kam ta kalbet? Dauggalis pon as nuołatos iż wargino židelo szpasauji.

— Asz ne szposauju ti kt taisybe kałbu. Meliskis, meliskis, Szlamku wiſ wiens, tu už sawo grikus ne atsy-melsi, welnes taje murina duuze pa-imie kaip sawo.

— Aj-waj! aj-waj! kokin Iona's ne geras, us ka welnes mano dlusze-pains, juk as ne wienam ne užmu-szau.

— O tu szetono sunau! na — na, tu

ne kałtas kaip erukas ne wieno ne nužudei! O kad ir ne užmusztum, tai ne wieno ant to pagundei. O kiek tu biednu żmoniu nuskriaudei def kuriu paskolinai pyningus ir malaikai užsta-titus daigus. Ne, Szlamku, kad ir tu kas žin kaip teisytumeis, tai su manim esy wertas kartuwiu, tikt su taje skirtuma, jog mana ant kart pa-kart, o tawé pakart, adgaiwint ir we-la pakart.

Laike, kada Gusiewas taip porino, zidas szipsojosis, o ant jio akiu galejei pažint jog rodos myslino: plowok saw kaip nori, ne užilgo nustosy ant wisa-dos.

— O ka, dauggalis pone gał atsy-gersyme arietkeles?

— No to niekad ne ateyساکا, i-pacz dabar, kada taip sunku ant du-szios.

Szlamkus atneszi pleczka arietkos ir daugintus agurkus.

— Ka tu szendzen tokis geras ir swetingas, gał padarei gera ceszefta?

— Asz wis džiaugiuosiu kaip pona pamatau.

Bene tu mane taip łabai mili, kaip szuo žida. Nes ne wienas tuks-tantis inplauski par mane in tawo ki-szemi.

Zidas nieko ne atsake, nes pastate arietka priesz Gusiewa.

Gusiewas tuojaus iszluo, wiena stikla.

— As ponui parupinai geros ariet-kos kaipe downanu,

— Ar downanu? o ka taip? — pa-klauso Gusiewas.

Zidas wietoje atsakimo, pubuczewo sawo pirszt galus ir atneszi pleczka arietkos.

Ponas dabar serga, gaila man.

Kad ponas butumei sveikas ir Szlam-kui butu geriaus. Tam arietka ira łabai gera ir sveika, tiktai teguł ponas megina gert po stiklei.

Zinojo židas, jog Gusiewas su sti-kielu ne gers, nes ant kart wiska iż-giars.

— Isztikro Szlamku, tai ira gera downana, asz taw uszta puse nusyde-jimu atleidu.

Po trumpam pasikalbejimui, Gu-siewas atsysweikino su židu ir paemiu su sawim pleczka downanotis arietkos, kuri buwo usztrutua.

— Skirius XIV.

Isejas no Bujano Gusiewas nuejo pas Szlamku. Pakelui užeitinejo in kožna karczem a geri arietka, arba ału. Tai wis dare iż warginimo saw-zines (sumeines). Nes jis galesios už žudinsta, ir apiminejo jin nematomu baime. Kada gerai atsygerdawo tai užmirszdawo apie wiska o ir galejo miegot; kaip ne miegojo tai geri.

Jis in sawe taip kalbedawo: Rodos man, jog prota pametu. Akise persy-stato kokios tai baidikłos; ne supran-tu kodel asz ta mužika pažaikia už detektywa? Man nudave, jog jin ma-czau tarp sledowateliu. Ach, mano kentejimai ira baisus: geriaus numirtai toku giwenima west.

Gusiewas atejas pas Szlamku, rado-jin apsygobušy su deku prie małdos, pagal židiszka buda, ir in ejas tare:

— Ha, senas ra, kali, ar meldies už sawo sunukis nusydejimus ir žudinsta.

— Ka ponas kalbi, giwał! kam ta kalbet? Dauggalis pon as nuołatos iż wargino židelo szpasauji.

— Asz ne szposauju ti kt taisybe kałbu. Meliskis, meliskis, Szlamku wiſ wiens, tu už sawo grikus ne atsy-melsi, welnes taje murina duuze pa-imie kaip sawo.

— Aj-waj! aj-waj! kokin Iona's ne geras, us ka welnes mano dlusze-pains, juk as ne wienam ne užmu-szau.

— O tu szetono sunau! na — na, tu

trei łauki jiojo motina, kuri łabai ru-pinosy apie sunu.

Po pasysweikinimui ir persyredi-mui in kitas drapanas, Syrokinas sedo, idant neka pasylset in moterem apsa-ki apie sawo giluki.

Moteres džiaugesy ir pradejo kal-bint, idant taiti dinsta pamestu. Nes kaip wisos moteres, taip ir jedwi, tuo-jaus apsymalszino. Sorokinas twirti-no, jog małda motinos pas Diewa wi-sados jin łauko apgaubo.

Po piet, Sorokinas nuejo wela in biura sledowatelaus.

Skirius XVI.

Gusiewas ejdamas namon no Szlam-kaus, myslino, kaip ka greicizause pa-ragaut arietkos dowanotos no žido, wos peržengi slenkti, pripile sklidni na stikla ir stalgai nuriyo.

— Gera wireli arietka, tik truputi karti, nes tai nieko. Pripile da wienna stikla ir iż geri. Gerimas sawo isz-warei. Gusiewas ne galejo iżgħiġas ant koju susyłaikit, gule ant łowis ir tuo jaus užmigo.

Po szeszta adinai wakare in kwa-tiera Gusiewo pabałdojo, boba ati-dare dures ir ant slekstio stojo sledowateli, detektywas Sorokinas, afi-cess policyjos ir 7 palicomai.

— Ar cze buna Kalininas? — pa-klauso sledowateli.

— Taip, atsaki persygandus boba.

— Kur jis buna?

— Szicze ant deszines, stubele.

— Ar jis namieje?

— Taip.

Inejio tenais uređnikai. Gusie-was miegojo, o ant stafo stowejo plecz-ka su arietka da ne iżgiarta.

— Kełk, Kalinina, eze ir swarbus wekałas, — tare sledowateli.



## Pain Expeller

(ANCHOR PAIN EXPELLER)

Wysnos spitzolee ulekom ligonus ne gi- do kai tyk A n c h o r P a i n E x p e l l e r . Gall gaut wose apstekose uz buteli rel.

ke duot 50 centu, arba razlit pas.

F. AD. RICHTER & CO.,  
310 Broadway Street,  
New York.

GROMATAS ZOKONIKIUS  
Tamecas ankarynas gidiolus ligu labal-  
giaras. Wiena iz seeriu muso za-  
mokus ir mokas. Giduolus atlikti ant palen-  
giniu kaip tik-  
tiktais.

PAIN EXPELLER.

Galite gaut pas J. H. Hagenhuch,  
Mahanoy City, Pa.

### Del wusu zinios.

Daugumas Lietuwui iz wisu-  
saliu Amerikos, nežino adresu-  
pas Jo Mil. Ku. Dr. Juodysziu,  
tais siccze pasytalpina:

Rrv. Dr. M. Juodyszius,  
152 North 10th Str.  
Brooklyn, E. D. N. Y.

JAGO ATWAUOSY IN MAHANOY CITY  
tais paregoy ant lango lietuviska paraza

Lietuvyszka S

....SALIUNAS....

Tuojaus inciekis in wudu o rasy tyku Lietuvi

-Juo.: Szukajti,:-

Kury tur yorus gerymus ir puikius cygarus.  
kas nory wajspende uestrut, tai ira  
Bilardas Del Zebowos dec-91

....PUJKUS SALIUNAS....

P. --: NAWYCKO,  
MAHANOY CITY, PA.

Kas nzejna datire wukaus prever mo.

nesyanki to nesygajtesyte dec-91

DYDZEUSES LIETUVYSZKA

\*\*K-R-E-M-A-S-\*\*

Antano Danisewiczeus

MAHANOY CITY, PA.

Wyskogausy, kaiptenai nukelausy,

Milti, meos,

Cukraus kawos

Ir wyskoko, gauna taworo,

Kožnas pagal sawo nero.

Kožnas zino kurigwena,

Tai to ne rejk sakit, gana.

jan 29.91.

Taiposegi pasadmo ka

litas ant

WESELIU,

KRYKSTIN

SEZERU.

Ne ejkite pas kitus, tykai pas

sawo gera pažistama.

Shenandoah ir Mahanoy City  
uszdejom dydeli skloða kuriamo te-  
pinasy wysoki grabau

ir drapanos rejkalings deß pafajdo-  
jimo nebaszniku. Pujkios karstos  
deß sandimno. Wysada su taje rej-  
kalajs praszm pos mus atsyankit.

MILAUCKAS ir SUNUS

108 E. Center uli. Shenandoa,

arba W. Traskauca

527 W. Center Uli,

Mahanoy city, Pa

GIWENIMAI SZWENTUJU

PAR

KUN. P. SKARGA.

Iszduoda p. W. Dynewiczius

532 Noble Str. Chicago, Ill.

Ira tai labai dydele kninga su pu-  
keis skaitmala, lenkiszka o tiks kas-  
tuojie:

prastai apdarsta \$ 3.00.

In skura " " 4.00.

ir zafatit krasztai " 5.00.

Kožnas mokants lenkiszka, pri-  
woło ta kninga uzyrszat, o tures  
skaitimu inawale.

P. Dynewiczius iżdoda ir  
'Tygodnik Powiescio wo-  
naukowy' dydele kninga su pu-  
kiom historyjom o tiktai ant metu  
kasztuoje 1 doli, -iszeina kas ne-  
dele po 18 pustapiu puikaus druku.

"Grandus Werkstatt"

kasztuoje 15 centu o su nusiu-  
tymu 17 centu.

### Zines wietines.

Mahanoy City, statis sto-  
wiła „soldiers monument” o  
bus atidengimas dienoje szwen-  
tes darbininku „Labor Day.”  
Kaip girdet tai ir Kairewei Sz.  
Jurgio 1ms dahbas atidengime.

Storone ob. J. Milaucko, li-  
kos inrengtas pulkelis kadetu  
iz lietuviszku waiku, kurie tu-  
res ir puikius uniformus. Ar-  
gi tai ne garbe deß lietuviszko-  
wardo?

Lietuviszki muzikantai da-  
we atsymuszt sawo pawiekslus  
(fotografijos.) Labai puikei nu-  
taikinti ir ne butu proszali, i-  
dant kožnas ponas biznierių nu-  
sipirkias pakabintu sawo kro-  
me o ikti Lietuwei, ne biz-  
nieri, sawo sieną padabintu su-  
tais pawiekslaus.

Ir tas prisydeda, jog lietu-  
viszki muzikantai gali ligibeje  
pasistatit su geriauseis artystais,  
ba kožnas ira geru muzy-  
kantu ant sawo instrumento.

Apie Mahanoju tris brekerei  
nustojo dirbt. Fokas, Fandra  
ir Wegenis, kada dirbt, ne ži-  
ne, o tuom taik daug žmonių  
buna be barbo. Katrė turi tuz  
syečiniai kelolika doleriu, tai  
saw nieko iš to ne daro, nes  
ira ir tokia, ka kiszenai tuszti.  
Niekas tam ne kaltas, ba ne  
atsymine ant bedarbes.

Kat tai butu protinji, o iš-  
laiko be darbes naudotu, ejtu  
in moksline pasymokint skai-  
tit, rasztir ir rokundu, tai butu  
wirais, nes kada ne gražu, -gra-  
žiai karcemoje sedet, tai di-  
desne nauda kaip mokintis

Deł tu ka t... a laikra...

... ayskaito, nes deł tamsnu-  
nu, tai baisy skuda. Ne žino  
muso wirai, kas ira naudingu O  
ar tai butu grieķu, idant su-  
synirkutu wakarais in parafial-  
na moksline, ir kad wienas už-  
syimtu skaitimu o kiti klausy-  
tu, ar-gi tai ne butu gražu ir  
naudingu? Ant ejnikio tai su-  
ejtu, nes ant skaitimo nieka-  
dos.

Pries nedele Seredoje, likos  
ant brekerio užmusztas patam-  
kas Izraelaus (židas) kurispali-  
ko pacze sunkiose dienose. Bu-  
wo tai jaunas židelis, ižguitas iž  
Kijewskos gub. Tam brekerie  
dirbo keli židai, tai po už-  
muszimi to nebagu, wisy pa-  
meti ir da židiskai uszkeiki.

Szito Nedeloje ant adinos  
puse 8niu szioce Makanoj City  
bus wirszutine bažniczoje rodo-  
ma puikiuse szeszeluose senas  
ir Naujes testamentas.

Tiketas po 25 c.  
prisimena ir tas, jog puse pyrin-  
gu wž tiketus bus ant naudos  
szitos parafijos.

Isz czion nusiduos in Free  
landa, Hazletono Ntisoke, Glenlyon, Plymoutta, Wilkes  
Barra, Pittston, Skrantono ir tt.

Werta pažiuret ba daugiaus  
kaip 700 pawiekslu rodisy.

Jau Sz. Gavene,  
arba apdumojimas apie Kanke  
(muka) Wiespaties Jezuso,

kureme tai žalke kožnas tury  
susylajkitie neg wysokiu lin-  
ksmu ir tankej apmyslit  
apie sopulingas kanczes mu-  
so Ižganitojas, tai muso dru-  
karneje randasy ant pardawy  
mo knigelos po wardu

"Grandus Werkstatt"  
kasztuoje 15 centu o su nusiu-  
tymu 17 centu.

Jago noryte gaut geros me-  
sos ejkite pas Jona T. Quinn'a.

Sweiklauses iž geriausias afus  
Roochester. Parduoda T. F. Gorma-  
n'as, agentas,

Mahanoy City, Pa.

PIUKI WIETA ANT BIZNIO.

Mahanoy City, Pa. ant uli-  
cios E. Center No 314 vanda-  
sy ant pardawimo dyde na-  
mas kureme talpinasy salunas,  
čocnastis Juozo Mauro, Lietu-  
wio.

Ira tai labai puiki wieta, ba-  
kone widuriuje miesto priek-  
tam da ir kelos familijos gi-  
we na.

Naudokite iž taik ir dazino-  
kite pas waldito apie arti  
mesne žine. Ne priwalo niekas  
tuom baiditis, ba Mahanojuje  
tiek ira Lietuwiu, jog da kelos  
karczemos gali but tai wiš bi-  
zni.

Ar du ta broľau igi sižiot ne  
užsyraszej „Tukstantis ir wie-  
na nakti?”

Jaga ne užsyraszej tai pas  
kubink, ba galesiesy.

WIRAI! ar Jus žinote,  
jog Rochester ałus geraus?

Gausyte pas T. Gorman'a  
Mahanoy City.

„Saulė” turi abonentu 1,300  
butu turejus ir daugiaus, nes  
su skausmu szirdics turejome  
deß daugelo sušaikit.

Szito seredo, tai ira

wakar, ant adinos 9  
ritmetie, numire gar-  
syngas adwokatas LE.

WILLUS iž Ashlando.

Staniklije giwena mokin-  
ciausy Lietuwei (?)

Gerkite Rochester alu-  
tas Jums welijesy.

Gausyte pas T. Gorman'a.  
Mahanoy City.

ISZ REDISTES.

Kazimieras Kanefka izdirbias mu-  
sodrukanejo kaipo ecerys per 4 me-  
sus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,  
parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,  
parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,  
parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,

parakus apemis ūona bizni Sugar Notch'e,



